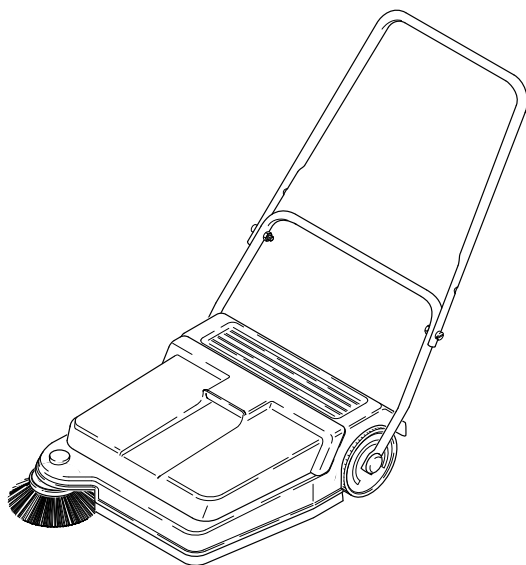




(DE) (CH)

KEHRMASCHINE PKM 1500 A1

Bedienungsanleitung 3

(IE)

SWEEPER PKM 1500 A1

Operating Instructions 6

(BE) (CH)

BALAYEUSE PKM 1500 A1

Mode d'emploi 9

(IT) (CH)

SPAZZATRICE PKM 1500 A1

Istruzioni per l'uso 12

(BE)

VEEGMACHINE PKM 1500 A1

Gebruiksaanwijzing 15

(PT)

VASSOURA MECÂNICA PKM 1500 A1

Manual de instruções 18

(DK)

FEJEMASKINE PKM 1500 A1

Betjeningsvejledning 21

(SI)

STROJZA POMETANJEJ PKM 1500 A1

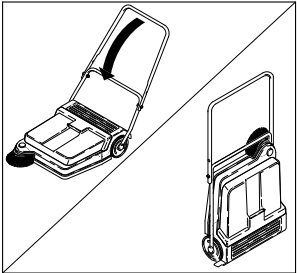
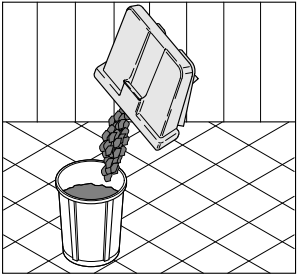
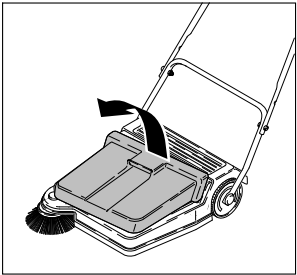
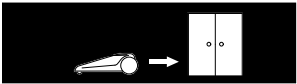
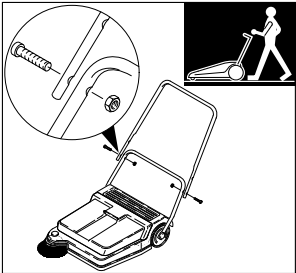
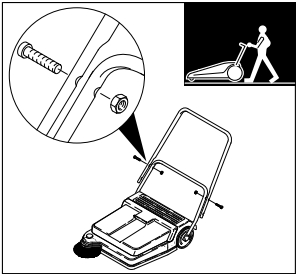
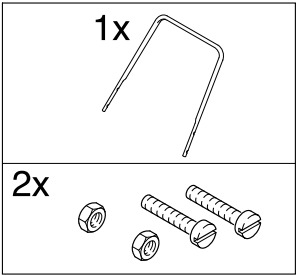
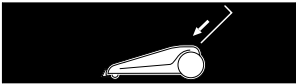
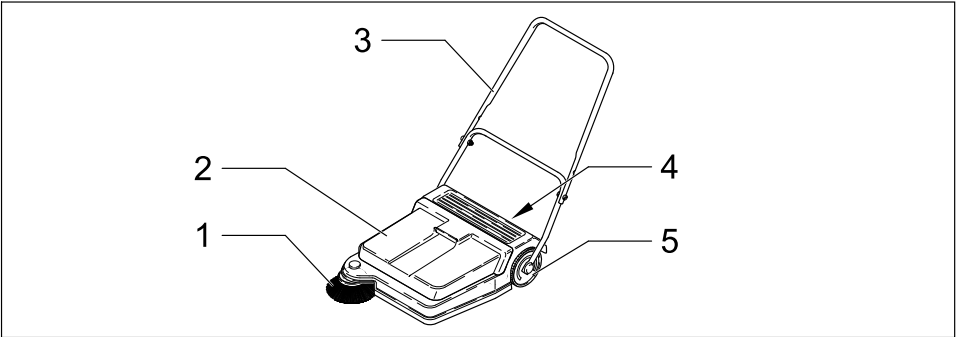
Navodilo za uporabo 24

(HU)

SEPRŐGÉP PKM 1500 A1

Üzemeltetési utasítás 27





Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Gerätebeschreibung	3
Sicherheitshinweise	3
Montage	4
Betrieb	4
Pflege und Wartung	4
Technische Daten	4
Service	4
Garantie	5

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von verschmutzten Flächen im Außenbereich bestimmt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren SERVICE PARTNER.

→ Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Seitenbesen
- 2 Kehrgutbehälter
- 3 Schubbügel
- 4 Kehrwalze
- 5 Räder

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von gesundheitsgefährlichen Stoffen geeignet.
- Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von Flüssigkeiten geeignet.
- Keine brennenden oder glühenden Gegenstände aufkehren, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder ähnliches.
- Wenn Sie Glas, Metall oder andere Materialien aus dem Schmutzbehälter entfernen, verwenden Sie bitte feste Handschuhe.
- Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufkehren/ aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Montage



Siehe Seite 2.

Betrieb



Siehe Seite 2.

Warnung

Quetsch- und Schergefahr an Riemen, Seitenbesen, Behälter, Schubbügel.

Pflege und Wartung

Kehrwalze prüfen

- ➔ Eingewickelte Blätter, Gräser oder kleine Äste am besten mit Messer bzw. Schere lösen, anschließend entfernen.

Gerät reinigen

- ➔ Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel wie z. B. Scheuerpulver verwenden.

Gerät aufbewahren



Siehe Seite 2.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Altgerätentsorgung

Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Technische Daten

Arbeitsbreite mit Seitenbesen	500 mm
Volumen des Kehrgutbehälters	11,5 l
Gewicht	7,8 kg
Breite	600 mm
Länge	650 mm
Höhe	870 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Service

■ **SERVICE PARTNER** **Cleanerworld GmbH**

Am Schützenbaum 19
97953 Königheim (Germany)
www.cleanerworld-gmbh.de

■ **SERVICE TELEFON: 01805 212784**

Montag–Freitag: 8.00 –17.00 Uhr
(0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz, höchstens 0,42 €/min aus Mobilfunknetzen)

Dort erhalten Sie Informationen zu Abholservice für die Reparatur, Garantieleistungen, Störungshilfen und Ersatzteilen (gilt nur für Deutschland).

Cleanerworld GmbH
Am Schützenbaum 19, 97953 Königheim (Germany)
Telefon: 01805 212784 Fax: 01805 212785

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassenbons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassenbon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicher-

heits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantiekarte

Firma und Sitz des Verkäufers:

LIDL

Serviceadresse:

siehe Bedienungsanleitung Seite 4

Telefon Hotline:

siehe Bedienungsanleitung Seite 4

Email:

siehe Bedienungsanleitung Seite 4

Hersteller- / Importeurbezeichnung:

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Produktbezeichnung:

Kehrmaschine

Produkt- /

Herstellerkennzeichnungsnummer:

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Name des Käufers:

.....

PLZ/Ort:

.....

Straße:

.....

Tel.Nr. / email:

.....

Unterschrift:

.....

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

.....

.....

Contents

General information	6
Description of the Appliance	6
Safety instructions	6
Assembly	7
Operation	7
Maintenance and care	7
Technical specifications	7
Service	7
Warranty	8

General information

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents has been damaged. If you detect any transport damage please contact your SERVICE PARTNER.

→ Illustrations on Page 2

- 1 Side brushes
- 2 Waste container
- 3 Push handle
- 4 Roller brush
- 5 Wheels

Safety instructions

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.
- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- The appliance is not suitable for sweeping off hazardous substances.
- The appliance is not suitable for sweeping off liquids.
- Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.
- Please wear safety gloves while removing glass, metal or other materials from the waste container.
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.

Assembly



See page 2.

Operation



See page 2.

⚠ Warning

Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.

Maintenance and care

Checking roller brush

- Wrapped up leaves, grass and small branches are best loosened using a knife or scissors and then removed.

Cleaning the device

- Wipe the appliance using a damp cloth. Do not use any aggressive agents, such as cleaning powder.

Storing the appliance



See page 2.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Disposal information

Do not use worn out appliance; first put it out of use; then arrange for its proper disposal as scrap.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Technical specifications

Working width with side-brush	500 mm
Volume of waste container	11,5 l
Weight	7,8 kg
Width	600 mm
Length	650 mm
Height	870 mm

Subject to technical modifications!

Service

- IE helpline: 01-4097777
info@cleanerworldgmbh.co.uk

Warranty

The warranty period is 3 years and begins on the date of purchase. In order to file a warranty claim, you must present the sales receipt as well as complete a warranty card. Therefore, make sure you keep the sales receipt and the warranty card in safe place!

The manufacturer warrants the rectification of defects that can be traced back to flaws in material or workmanship. The manufacturer will choose to repair, replace or refund the money for the product. The warranty does not cover damages caused by an accident, an unexpected incident (e.g. lightning, water, fire, etc.), improper use, or

transport, disobeying the safety and maintenance instructions or other improper processing or modifications. The warranty period can only be extended if this is intended by a legal standard. In countries, where a (mandatory) warranty and/or a spare parts storage or replacement warranty is demanded by law, the minimum legal requirements apply.

After the warranty period has elapsed, you may still send the defective device to the service address to be repaired. Repairs made after the warranty period has elapsed, are subject to repair costs.

Warranty card

Company and seller's headquarters:

LIDL

Service address:

see page 7 of Operating Instructions

Phone hotline:

see page 7 of Operating Instructions

Email

see page 7 of Operating Instructions

Name of manufacturer/importer:

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Product name:

Sweeper

Product/manufacture ID no.:

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Buyer's name:

.....

Postal Code/City:

.....

Street:

.....

Phone/E-mail:

.....

Signature:

.....

Fault description:

.....

.....

.....

.....

Contenu

Consignes générales	9
Description de l'appareil	9
Consignes de sécurité	9
Montage	10
Fonctionnement	10
Entretien et maintenance	10
Caractéristiques techniques	10
Service	10
Garantie	11

Consignes générales

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces sales en extérieur.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater si des accessoires manquent ou si des dommages sont présents. En cas de constat de dégâts dus au transport, en informer le partenaire SAV.

➔ **Illustrations voir page 2**

- 1 Balai latéral
- 2 Bac à poussières
- 3 Guidon de poussée
- 4 Brosse rotative
- 5 Roues

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.
- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- L'appareil n'est pas approprié pour balayer des substances qui présentant un danger pour la santé.
- L'appareil n'est pas approprié pour balayer des liquides.
- Ne pas balayer des objets en feu ou brûlants, comme p.ex. des cigarettes, des allumettes ou similaires.
- Lorsque vous enlevez verre, légal ou autres matériels de la bac à poussière, veuillez porter des gants solides.
- Ne jamais aspirer ni balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.

Montage



Voir page 2.

Fonctionnement



Voir page 2.

⚠ **Avertissement**

Risque d'écrasement et de coupure à la courroie, au balai latéral, au réservoir, à l'étrier de poussée.

Entretien et maintenance

Contrôler la brosse rotative.

- ➔ Déloger les feuilles, les herbes et les branches qui se sont enroulées avec un couteau ou des ciseaux puis les retirer.

Nettoyage de l'appareil

- ➔ Essuyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs (des poudres à récurer par exemple).

Rangement de l'appareil



Voir page 2.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Élimination des anciens appareils

Condamner immédiatement l'utilisation d'un appareil qui n'est plus en état de marche avant de le mettre au rebut en respectant les prescriptions.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Caractéristiques techniques

Largeur de travail avec les balais latéraux	500 mm
Volume du bac à poussières	11,5 l
Poids	7,8 kg
Largeur	600 mm
Longueur	650 mm
Hauteur	870 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Service

CH

Cleanerworld GmbH

Am Schützenbaum 19
97953 Königheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

www.cleanerworld-gmbh.de

service@cleanerworld-gmbh.de

BE

Sertronics

Tel: 02.8081627

steamcleaner-be@sertronics.com

www.sertronics.com

Garantie

La garantie a une durée de 3 ans qui commence le jour de l'achat. Pour faire valoir tout droit de recours en garantie, il est impératif que le bon d'achat soit présenté et que la carte de garantie soit remplie. Veuillez par conséquent conserver précieusement le bon d'achat ainsi que la carte de garantie !

Le fabricant garantit l'élimination gratuite de vices de matériel ou de fabrication et décidera lui-même, à sa juste appréciation, si l'élimination se fera par réparation, échange de la marchandise ou remboursement. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'un événement de force majeure (tel par ex. que foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation ou d'un transport non-conforme, du non res-

pect des consignes de sécurité et de maintenance ou de tout autre traitement ou modification non conforme. La période de garantie ne pourra être prolongée que si cela est prévu par une norme légale. Dans les pays, dans lesquels une garantie (impérative) et/ou un stockage de pièces de rechange et/ou une régulation en cas de dommage sont consignés par la loi, les conditions minima légales prescrites sont valables.

A l'expiration du temps de garantie, vous avez également la possibilité d'envoyer l'appareil défectueux au centre de service pour réparation. À l'expiration du temps de garantie les réparations occasionnelles sont payants.

Carte de garantie

Société et siège du vendeur :

LIDL

Adresse du service :

Voir la page 10 des instructions de service

Téléphone du support technique :

Voir la page 10 des instructions de service

Courriel :

Voir la page 10 des instructions de service

Désignation du fabricant / importateur :

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Désignation du produit :

Balayeuse

Code du produit / fabricant :

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Nom du vendeur :

.....

NPA/Ville :

.....

Rue :

.....

N° tél. / courriel :

.....

Signature :

.....

Description du défaut :

.....

.....

.....

.....

Indice

Avvertenze generali	12
Descrizione dell'apparecchio	12
Norme di sicurezza	12
Montaggio	13
Funzionamento	13
Cura e manutenzione	13
Dati tecnici	13
Assistenza	13
Garanzia	14

Avvertenze generali

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici sporche in ambienti esterni.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio PARTNER DEL SERVIZIO ASSISTENZA.

➔ **Figure vedi pag. 2**

- 1 Spazzole laterali
- 2 Vano raccolta
- 3 Archetto di spinta
- 4 Rullospazzola
- 5 Ruote

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro. In caso contrario è vietato usarlo.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla destinazione d'uso. Durante la guida, deve tenere conto delle condizioni presenti in loco e fare attenzione a persone terze (in particolare bambini) durante l'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è indicato per spazzare sostanze pericolose per la salute.
- L'apparecchio non è indicato per spazzare liquidi.
- Non spazzare oggetti accesi o incandescenti, come ad es. sigarette, fiammiferi o simili.
- Se si rimuove vetro, metallo o altri materiali dal serbatoio rifiuti, utilizzare guanti robusti.
- Non spazzare/aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili o acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, insieme all'aria di aspirazione, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.

Montaggio



Vedi pagina 2.

Funzionamento



Vedi pagina 2.

⚠ **Attenzione**

Pericolo di schiacciamento e cesoiamento per quanto riguarda le cinghie, le scope laterali, i contenitori e l'archetto di spinta.

Cura e manutenzione

Controllo del rullospazzola

- ➔ Rimuovere le foglie, l'erba o piccoli rami con un coltello o delle forbici.

Pulizia dell'apparecchio

- ➔ Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze aggressive come ad esempio polvere abrasiva.

Deposito dell'apparecchio



Vedi pagina 2.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Smaltimento apparecchio da rottamare

Gli apparecchi fuori uso vanno immediatamente di smessi e portati presso un regolare centro di smaltimento.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Dati tecnici

Larghezza di lavoro con spaz- zole laterali	500 mm
Capacità del vano raccolta	11,5 l
Peso	7,8 kg
Larghezza	600 mm
Lunghezza	650 mm
Altezza	870 mm

Con riserva di modifiche tecniche!

Assistenza

IT

Italia (no Sicilia e Sardegna):

CAMO snc
Via per Daverio, 12
21020 Galliate Lombardo (VA)
Tel: 0332/948905
Fax: 0332/948234
Mail: info@camosnc.it

Per la sola Sardegna:

K Service
Via Traiano, 28
09121 Monserrato (CA)
Tel: 070/570443
Fax: 070/9538990
Mail: alepuddu@interfree.it

Per la sola Sicilia:

Elettromeccanica Amico
Via Pietro Leone, 27
93100 Caltanissetta (CL)
Tel: 0934/031501
Fax: 0934/031501
Mail: amicoelettromeccanica@cheapnet.it

CH

Cleanerworld GmbH

Am Schützenbaum 19
97953 Königheim (Germany)
Tel: +49 1805 212784
Fax: +49 1805 212785
service@cleanerworld-gmbh.de
www.cleanerworld-gmbh.de

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 3 anni ed inizia il giorno dell'acquisto. Per far valere i diritti di garanzia è necessario presentare la ricevuta di acquisto e la scheda compilata della garanzia. Si prega pertanto di conservare accuratamente la ricevuta di acquisto e la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di difetti dovuti al materiale o difetti di fabbricazione operando a sua discrezione con interventi di riparazione, sostituzione o restituzione del denaro. La garanzia non copre danni dovuti ad incidenti, eventi imprevisti (ad es. fulmine, acqua, fuoco, ecc.), uso improprio o trasporto, inosservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione

o altre modifiche o variazioni. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto da una norma giuridica. Nei paesi in cui è prevista giuridicamente una garanzia (obbligatoria) e/o un mantenimento in magazzino di pezzi di ricambio e/o una regolamentazione del risarcimento danni, sono da considerarsi valide le condizioni minime prescritte.

Alla scadenza del periodo di garanzia si ha inoltre la possibilità di inviarci al centro assistenza per la riparazione l'apparecchio guasto. Quando la garanzia è scaduta gli eventuali interventi di riparazione sono a pagamento.

Scheda di garanzia

Ditta e sede del venditore:

LIDL

Indirizzo centro assistenza:

vedi Istruzioni per l'uso a pagina 13

Telefono Hotline:

vedi Istruzioni per l'uso a pagina 13

Email:

vedi Istruzioni per l'uso a pagina 13

Azienda produttrice / fornitore:

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Denominazione prodotto:

Spazzatrice

Codice prodotto / produttore:

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Nome dell'acquirente:

.....

C.A.P./Località:

.....

Via:

.....

Tel. / email:

.....

Firma:

.....

Descrizione errore:

.....

.....

.....

.....

Inhoud

Algemene instructies	15
Beschrijving apparaat	15
Veiligheidsinstructies	15
Montage	16
Werking	16
Onderhoud	16
Technische gegevens	16
Service	16
Garantie	17

Algemene instructies

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Deze veegmachine is bestemd voor het vegen van vervuilde oppervlakken buiten.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken van de inhoud op ontbrekend toebehoren of op beschadigingen. Stel bij transportschade uw SERVICE PARTNER op de hoogte.

➔ Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Zijbezem
- 2 Veeggoedcontainer
- 3 Schuifbeugel
- 4 Veegrol
- 5 Wielen

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat met de werkinstallaties moet voor gebruik gecontroleerd worden op deugdelijkheid en bedrijfsveiligheid. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken.
- De bediener moet het apparaat doelmatig gebruiken. Hij moet bij het rijden rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met dit apparaat goed letten op anderen, vooral op kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het opvegen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Het apparaat is niet geschikt voor het opvegen van vloeistoffen.
- Geen brandende of gloeiende voorwerpen opvegen zoals bijvoorbeeld sigaretten, lucifers e.d.
- Indien u glas, metaal of andere materialen uit het vuilreservoir verwijdert, gelieve dan stevige handschoenen te gebruiken.
- Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen of onverdunde zuren en oplosmiddelen opvegen/opzuigen! Daartoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie die door verwerveling met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder acetone, onverdunde zuren en oplosmiddelen omdat zij op het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Montage



Zie pagina 2.

Werking



Zie pagina 2.

⚠ Waarschuwing

Gevaar van kneuzingen en schuurwonden door riemen, zijborstels, reservoirs, duwbeugels.

Onderhoud

Veegrol controleren

- ➔ Vastzittende bladeren, grassen of kleine takjes maakt u het best met een mes of schaar los alvorens ze te verwijderen.

Reiniging van het apparaat

- ➔ Wis de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek af. Gebruik geen agressieve middelen, zoals bijvoorbeeld schuurpoeder.

Apparaat opslaan



Zie pagina 2.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afvoer van oude apparaten

Afgedankt apparaat direct onklaar maken, daarna het apparaat volgens de voorschriften weggooien.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Technische gegevens

Werkbreedte met zijbezems	500 mm
Volume van de veeggoedcontainer	11,5 l
Gewicht	7,8 kg
Breedte	600 mm
Langte	650 mm
Hoogte	870 mm

Technische veranderingen voorbehouden!

Service

Sertronics

Tel: 02.8081627

steamcleaner-be@sertronics.com

www.sertronics.com

Garantie

De garantieperiode bedraagt 3 jaar na aankoop van het product. In geval van garantie-eisen moet het kasticket voorgelegd en de garantiekaart ingevuld worden. Gelieve daarom uw kasticket en de garantiekaart te bewaren!

De fabrikant garandeert de kosteloze oplossing van gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten en beslist zelf of dat gebeurt in de vorm van een herstelling, vervanging of geldteruggave. De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan door een ongeval, een onvoorziene gebeurtenis (bv. bliksem, water, vuur, enz.), onvakkundig gebruik of het transport, de niet-naleving van de veiligheids- en onder-

houdsvoorschriften of door een andere onvakkundige behandeling of verandering. De garantieperiode kan enkel verlengd worden wanneer dat in een wettelijke norm voorzien is. In de landen waar een (verplichte) garantie en / of reserveonderdelen voorraad en / of schadevergoedingsregeling wettelijk voorgeschreven zijn, gelden de wettelijk voorgeschreven minimumwaarden.

Na het verstrijken van de garantieperiode kunt u het defecte toestel eveneens voor herstelling naar de servicedienst verzenden. Voor herstellingen na het verstrijken van de garantieperiode moeten de kosten betaald worden.

Garantiekaart

Firma en vestiging van de verkoper:
LIDL

Serviceadres:
zie gebruiksaanwijzing pagina 16

Telefoon hotline:
zie gebruiksaanwijzing pagina 16

E-mail:
zie gebruiksaanwijzing pagina 16

Naam fabrikant / importeur:
Cleanerworld GmbH
Am Schuetzenbaum 19
97953 Koenigheim (Germany)
Tel: +49 1805 212784
Fax: +49 1805 212785

Productbenaming:
Veegmachine

Identificatienummer product / fabrikant:
1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0
1.766-163.0 1.766-164.0

Naam van de koper:

Postcode / plaats:

Straat:

Tel.nr. / e-mail:

Handtekening:

Foutbeschrijving:

Índice

Instruções gerais	18
Descrição da máquina	18
Avisos de segurança	18
Montagem	19
Funcionamento	19
Conservação e manutenção	19
Dados técnicos	19
Assistência técnica	19
Garantia	20

Instruções gerais

Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Esta vassoura mecânica destina-se à limpeza de superfícies sujas no exterior.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu SERVICE PARTNER.

→ Figuras veja página 2

- 1 Vassoura lateral
- 2 Recipiente de material varrido
- 3 Alavanca de avanço
- 4 Rolo-escova
- 5 Rodas

Avisos de segurança

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho e os respectivos dispositivos de trabalho, verifique se estão em bom estado e seguros no funcionamento. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.
- O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Ele deve adaptar o seu modo de condução às condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.
- O aparelho não é adequado para varrer substâncias nocivas para a saúde.
- O aparelho não é adequado para varrer líquidos.
- Não varrer objectos em chama ou incandescentes como, por exemplo, cigarros, fósforos ou similares.
- Utilize luvas resistentes para retirar vidro, metal ou outros materiais do recipiente de sujidade.
- Nunca varrer/aspirar líquidos explosivos, gases inflamáveis nem ácidos ou solventes não diluídos. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.

Montagem



Veja página 2.

Funcionamento



Veja página 2.

⚠ **Advertência**

*Perigo de esmagamento e cortes nas cor-
reias, escova lateral, recipiente e alavanca
de avanço.*

Conservação e manutenção

Verificar o rolo-escova

- ➔ Soltar folhas, ervas ou pequenos ga-
lhos enrolados com uma faca ou tesou-
ra e remover.

Limpeza do aparelho

- ➔ Limpar o aparelho por fora com um
pano húmido. Não utilizar produtos
agressivos como, p. ex., pó abrasivo.

Guardar a máquina



Veja página 2.

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Eliminação dos aparelhos obsoletos

No final da vida útil do aparelho deverá dar-
lhe um destino adequado, a fim de poder
ser eliminado de acordo com as normas
em vigor.



Os aparelhos velhos contêm materi-
ais preciosos e recicláveis e deverão
ser reutilizados. Por isso, elimine os
aparelhos velhos através de sistemas de
recolha de lixo adequados.

Dados técnicos

Largura de trabalho com esco- vas laterais	500 mm
Volume do colector de lixo	11,5 l
Peso	7,8 kg
Largura	600 mm
Comprimento	650 mm
Altura	870 mm

**Reservados os direitos a alterações
técnicas!**

Assistência técnica

Sede Lisboa

Edifício Neoparts
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
Tel: 21 855 83 00
Fax 21 855 83 20
E-Mail: neoparts@neoparts.pt

Filial Porto

Edifício Neoparts
Zona Ind. da Maia - Sector I
R. do Outeiro, Pav. 2-5, Gemunde
4470-028 Maia
Tel. 22 943 63 70
Fax 22 942 97 16
E-Mail: filial.porto@neoparts.pt

Filial Coimbra

Edifício Neoparts
Rua das Cerâmicas, Armazém 1
Canedo
3050-401 Pampilhosa
Tel. 231 94 81 50
Fax 231 94 81 52
E-Mail: filial.coimbra@neoparts.pt

Filial Ribatejo

Edifício Neoparts
Zona de Actividades Económicas
2140-011 Chamusca
Tel. 249 769 400
Fax 249 769 409
E-Mail: filial.ribatejo@neoparts.pt

Filial Algarve

Edifício Neoparts
Parque Industrial da Tavagueira Guia
8200-425 Albufeira
Tel. 289 56 15 80
Fax 289 56 17 23
E-Mail:filial.algarve@neoparts.pt

Filial Madeira

Edifício Neoparts
Pezo, Lote N.º 1 - R
9300-020 Câmara de Lobos
Tel. 291 910 030
Fax 291 910 039
E-Mail:filial.madeira@neoparts.pt

Garantia

O prazo da garantia é de 3 anos a partir da data de compra. Para a validade da garantia é necessária a apresentação do talão de compra e o preenchimento do cartão da garantia. Por favor guarde o talão de compra e o cartão da garantia!

O fabricante garante a reparação gratuita de avarias resultantes de defeitos de material e de erros de fabrico. O fabricante pode optar entre a reparação, substituição ou devolução do dinheiro. A garantia não abrange danos resultantes de um acidente, um evento inesperado (p. ex. relâmpago, água, incêndio, etc.), utilização ou transporte inadequado, desrespeito pelas prescrições de

segurança e de manutenção ou resultantes de quaisquer alterações ou adaptações inadequadas. O prazo da garantia só pode ser prolongado se previsto por uma norma legal. Nos países onde existe uma legislação em vigor que define os direitos de garantia e/ou a manutenção de um stock de peças sobressalentes e/ou uma regulação de direitos de indemnização, são válidas as condições mínimas estipuladas por lei.

Após a expiração do prazo da garantia, o comprador continua a ter a possibilidade de enviar o aparelho com defeito para o centro de assistência. Após a expiração do prazo da garantia todas as reparações acarretam custos.

Cartão da garantia**Firma e sede do vendedor:**

LIDL

Endereço do serviço de assistência:

véase manual de instrucciones página 19

Telefone Hotline:

véase manual de instrucciones página 19

E-mail:

véase manual de instrucciones página 19

Designação do fabricante/importador:

Cleanerworld GmbH
Am Schuetzenbaum 19
97953 Koenigheim (Germany)
Tel: +49 1805 212784
Fax: +49 1805 212785

Designação do produto:

Vassoura mecânica

**N.º de identificação do produto/
fabricante:**

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0
1.766-163.0 1.766-164.0

Nome do comprador:

.....

Código postal/Localidade:

.....

Rua:

.....

Tel. n.º / e-mail:

.....

Assinatura:

.....

Descrição da avaria:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Indhold

Generelle henvisninger	21
Beskrivelse af apparatet	21
Sikkerhedsanvisninger	21
Montering	22
Drift	22
Pleje og vedligeholdelse	22
Tekniske data	22
Service	22
Garanti	23

Generelle henvisninger

Kære kunde



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne fejmaskine er beregnet til fejning af tilsmudsede udendørs arealer.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

Beskrivelse af apparatet

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt din service partner i tilfælde af transportskader.

➔ **Se figurerne på side 2**

- 1 Sidekost
- 2 Smudsbeholder
- 3 Bøjle
- 4 Fejevalse
- 5 Hjul

Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.
- Maskinen og dens arbejdsanordninger skal kontrolleres med henblik på fejlfri tilstand og driftssikkerhed, inden maskinen tages i brug. Hvis maskinen ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.
- Brugeren skal anvende maskinen iht. dens anvendelsesformål. Brugeren skal tage hensyn til lokale forhold og under arbejdet med apparatet være opmærksom på andre personer, især børn
- Maskinen er ikke egnet til fejning af sundhedsfarlige stoffer.
- Maskinen er ikke egnet til fejning af væsker.
- Brændende eller glødende genstande, som f.eks. cigaretter, tændstikker eller lignende, må ikke fejes op.
- Hvis du fjerner glas, metal eller andre materialer ud af snavsbeholderen, bør du venligst bære faste handsker.
- Fej/opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører benzin, farvefortynder og fyringsolie, som ved ophvirvling med sugelufte kan danne eksplosive dampe eller blandinger. Det samme gælder for acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, som angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.

Montering



Se side 2.

Drift



Se side 2.

⚠ Advarsel

Kvæstelse og skærefare på rem, sidekoste, beholder, skydebøjlen.

Pleje og vedligeholdelse

Kontrol af fejvealsen

- ➔ Opviklede blade, græs eller små grene løsnes nemmest med en kniv, hhv. saks og fjernes så.

Rengøring af apparatet

- ➔ Tør maskinen af udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke aggressive midler som f.eks. skurepulver.

Opbevaring af apparatet



Se side 2.

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

Bortskaffelse af kasseret maskine

Udtjent apparat skal omgående gøres ubrugeligt, derefter skal apparatet bortskaffes miljørigtigt.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Tekniske data

Arbejdsbredde med sidekost	500 mm
Smudsbeholderens volumen	11,5 l
Vægt	7,8 kg
Bredde	600 mm
Længde	650 mm
Højde	870 mm

Forbehold for tekniske ændringer!

Service

DKM

Søndersø Skovvej
103 5471 Søndersø
Tel: 64 89 21 93
Fax: 64 89 21 92
dk-montage@post.tele.dk

Garanti

Garantiperioden er 3 år og begynder med salgsdagen. Det er påtrængende nødvendigt at fremlægge kassesedlen og udfylde garantikortet til krav af garantien. Opbevar derfor venligst kassesedlen og garantikortet!

Producenten garanterer en gratis afhjælp af fejl som skyldes materiale- og produktionsfejl enten vha. reparation, udskiftning eller returnering af købsprisen. Garantien omfatter ikke skader som skyldes uheld, et uforudsete hændelser (f.eks. lyn, vand, ild etc.), uhensigtsmæssig brug eller transport, tilsidesættelse af sikkerheds- og ved-

ligeholdelsesforskrifter eller anden uhensigtsmæssig bearbejdning eller forandring. Garantiperioden kan kun forlænges, hvis det fastlægges af love. I de lande hvor en (tvingende) garanti og/eller en lagring af reservedele og/eller en skadeserstatningsregulering er fastlagt af love, gælder de fra loven foreskrevne minimum betingelser.

Efter udløb af garantiperioden kan den defekte enhed sendes til servicestationen til reparation. Efter udløb af garantiperioden skal omkostningerne til reparationer udredes.

Garantikort

Sælgerens virksomhed og adresse:

LIDL

Serviceadresse:

se betjeningsvejledningen side 22

Telefon Hotline:

se betjeningsvejledningen side 22

E-mail:

se betjeningsvejledningen side 22

Navn af producenten/importøren:

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Produktbetegnelse:

Fejemaskine

Produktets / producentens
mærkningsnummer::

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Køberens navn:

.....

Postnummer/by:

.....

Gade:

.....

Tlf. / e-mail:

.....

Underskrift:

.....

Fejlbeskrivelse:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Kazalo

Splošna navodila	24
Opis naprave	24
Varnostna navodila	24
Montaža	25
Obratovanje	25
Nega in vzdrževanje	25
Tehnični podatki	25
Servis	25
Garancija	26

Splošna navodila

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta stroj za pometanje je namenjen pometanju umazanih površin v zunanjem območju.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Opis naprave

Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega SERVISNEGA PARTNERJA.

→ Slike glejte na strani 2

- 1 Stranko omelo
- 2 Zbiralnik smeti
- 3 Potisno streme
- 4 Pometalni valj
- 5 Kolesa

Varnostna navodila

- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- Pred uporabo se mora preizkusiti neoporečno stanje stroja z delovnimi pripomočki in obratovalna varnost. Če stanje ni brezhibno, stroja ne smete uporabljati.
- Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri vožnji mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu s strojem paziti na druge osebe, predvsem na otroke.
- Stroj ni namenjen pometanju zdravju škodljivih materialov.
- Stroj ni namenjen pometanju tekočin..
- Ne pometajte gorečih ali tlečih predmetov, kot so cigaretni ogorki, vžigalice ali podobno..
- Uporabite močne rokavice, ko iz posode za umazanijo odstranjujete steklene, kovinske ali druge ostre predmete.
- Nikoli ne pometajte/sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov ter nerazredčenih kislin ali topil! K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri mešanju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivno paro ali mešanice, poleg tega tudi aceton, nerazredčene kisline in topila, ker uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

Montaža



Poglejte stran 2

Obratovanje



Poglejte stran 2

⚠ Opozorilo

Nevarnost zmečkanja in ureznin na jermenu, stranskem omelu, zbiralniku, potisnem stremenu.

Nega in vzdrževanje

Preverjanje pometalnega valja

- ➔ Ovito listje, travo ali manjše veje najlažje odstranite z nožem ali škarjami, in nato jih odstranite.

Čiščenje naprave

- ➔ Zunanost naprave obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev kot so npr. praški za ribanje.

Shranjevanje naprave



Poglejte stran 2

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Odstranjevanje odslužene naprave

Pri izrabljeni napravi takoj poskrbite, da zagon ni več možen in jo nato zavrzite v skladu s predpisano odstranitvijo odpadnega materiala.

-  Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Tehnični podatki

Delovna širina s stranskim omelom	500 mm
Volumen zbiralnika smeti	11,5 l
Teža	7,8 kg
Širina	600 mm
Dolžina	650 mm
Višina	870 mm

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Servis

GMA Elektromehanika d.o.o.

Cesta Andreja Bitenca

1151000 Ljubljana

Tel: 01/583-83-04

Fax: 01/518-38-03

info@gma.si www.gma.si

Garancijski list

- 1 S tem garancijskim listom jamčimo Cleanerworld GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- 2 Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
- 3 Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- 4 Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
- 5 V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- 6 Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- 7 Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
- 8 Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- 9 Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

Tartalom

Általános megjegyzések	27
Készülék leírása	27
Biztonsági tanácsok	27
Összeszerelés	28
Üzem	28
Ápolás és karbantartás	28
Műszaki adatok	28
Szerviz	28
Garancia	29

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ez az seprőgép kültéri szennyezett felületek seprésére alkalmas.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.

Készülék leírása

Kicsomagolásakor ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve. Szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse SZERVIZ PARTNERÉT.

→ Ábrákat lásd a 2. oldalon

- 1 Oldalkefék
- 2 Felsepert anyagok tartálya
- 3 Tolókengyel
- 4 Seprőhenger
- 5 Kerekek

Biztonsági tanácsok

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli
- vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A készülék és a munkaberendezés szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.
- A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. A kezelőszemélynek vezetési módjában figyelembe kell venni a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.
- A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas anyagok felseprésére.
- A készülék nem alkalmas folyadékok felseprésére.
- Ne seperjen fel/szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat, mint például cigarettákat, gyufákat vagy hasonlókat.
- Ha üveg, fém vagy más, éles szélű anyagokat távolít el a szennytartályból, kérjük használjon erős védőkesztyűt.
- Soha ne seperjen fel/szívjon fel robbanékony folyadékot, éghető gázokat valamint savakat és oldószereket! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az acetont, hígítatlan savakat és oldószereket, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.

Összeszerelés



Lásd 2. oldal.

Üzem



Lásd 2. oldal.

Figyelmeztetés

Összenyomás- és nyíródási veszély a hajtószíjon, oldalseprőkön, tartályokon, tolókengyeleken.

Ápolás és karbantartás

Seprőhengert ellenőrizni

- ➔ A feltekeredett leveleket, fűvet vagy kis ágakat legjobban egy kés ill. olló segítségével tudja elvágni, azután eltávolítani.

A készülék tisztítása

- ➔ A készüléket kívülről nedves ronggyal törölje le. Ne használjon erős szert, mint pl. súrolóport.

A készülék tárolása



Lásd 2. oldal.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Használt készülék eltávolítása

Az elhasználódott készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni, ezután a készüléket szabályszerű hulladékgyűjtőhelyre kell vinni.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Műszaki adatok

Munkaszélesség oldalkefével	500 mm
Szeméttartály térfogata	11,5 l
tömeg	7,8 kg
szélesség	600 mm
Hossz	650 mm
magasság	870 mm

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Szerviz

■ SZERVIZ PARTNER

Garancia

A garancia ideje 3 év és a vásárlás napjával kezdődik. A garanciaigény érvényesítéséhez mindenképpen szükséges bemutatni a pénztári nyugtát, valamint a kitöltött garanciakártyát. Ezért kérem, őrizze meg a pénztári nyugtát és a garanciakártyát!

A gyártó garantálja az olyan hibák ingyenes elhárítását, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza, ez a gyártó választása szerint történhet javítással, cserével vagy pénzvisszafizetéssel. A garancia nem terjed ki olyan károkra, amelyeket baleset, előre nem látható esemény (pl. villám, víz, tűz, stb.), nem rendeltetésszerű használat

vagy szállítás, a biztonsági- és karbantartási előírások be nem tartása, vagy egyéb nem szakszerű megmunkálás vagy változtatás okozott. A garancia idejét csak akkor lehet meghosszabbítani, ha ezt törvényes szabvány irányozza elő. Azokban az országokban, ahol a (kötelező) garancia és/vagy alkatrész raktározás és/ vagy a kártalanítás törvényileg elő van írva, a törvény által meghatározott minimális feltételek érvényesek.

A garancia idejének lejártá után is lehetősége van arra, hogy a hibás készüléket javításra beküldje a szervizbe. A garanciaidő lejártá után fellépő javítások díjkötelesek.

Garanciakártya

Az értékesítő cég neve és telephelye:

LIDL

Szerviz cím:

lásd a használati útmutatóban a következő oldalon: Szerviz28

Telefon hotline:

lásd a használati útmutatóban a következő oldalon: Szerviz28

Email:

lásd a használati útmutatóban a következő oldalon: Szerviz28

Gyártó /Importőr megnevezése:

Cleanerworld GmbH

Am Schuetzenbaum 19

97953 Koenigheim (Germany)

Tel: +49 1805 212784

Fax: +49 1805 212785

Termék megnevezése:

Seprőgép

Termék-/gyártó megjelölési száma:

1.766-160.0 1.766-161.0 1.766-162.0

1.766-163.0 1.766-164.0

Vásárló neve:

.....

Irányítószám/Helyiség:

.....

Utca:

.....

Tel.sz. / email:

.....

Aláírás:

.....

Hiba leírása:

.....

.....

.....

.....

